

15 m Dual-Technologie-Melder

Artikelnr.: KX15DT

Doc SAP
102018877

EN50131-2-4:2008
EN50131-1-2:2006+A1-2009+A2:2017
PD6662:2017
Sicherheitsstufe 2
Umweltklasse II



DE

1. Abmessungen und Gewicht

2. Die Leiterplatte (PCB)

- A. Anschlüsse

B. Netzfrequenz und Polarität

C. Empfindlichkeit (auto/hoch)

D. UND/ODER Moduswahl
- E. Melder-LED aktivieren/deaktivieren

F. Widerstandssteckverbinder (Alarm/Sabotage)

G. Pyro-Sensor

H. Mikrowellen-Potentiometer

3. Kabeleingang und Montage

4. Empfindlichkeitseinstellungen

Brücke ein – automatische Empfindlichkeit
Der Melder ändert automatisch seine Passiv-Infrarot-Empfindlichkeit (PIR) in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur.
Brücke aus – hohe Empfindlichkeit
Die Empfindlichkeit des Melders wird immer auf hohe Empfindlichkeit eingestellt, sodass er mit weniger Infrarotstrahlung ausgelöst werden kann.

5. UND/ODER-Modus

UNDSowohl der PIR-Melder als auch dere Mikrowellensensor müssen gleichzeitig ausgelöst werden, um einen Alarm auszulösen.
ODERWenn eine der beiden Technologien eine Aktivität erkennt, wird ein Alarm ausgelöst.

6. Mikrowellen-Potentiometer

Mit dem Potentiometer kann der Mikrowellenbereich von 0 m bis maximal 15 m eingestellt werden. Im Uhrzeigersinn erhöht sich der Mikrowellenbereich und entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sich der Mikrowellenbereich.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie das Potentiometer ganz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, wird der Mikrowellensensor ausgeschaltet.

7. Arbeits- oder Ruhekontakt

Dadurch wird das Alarmrelais von einem Ruhekontakt in einen Arbeitskontakt umgeschaltet. Mit der Brücke auf dem Alarmrelais ist es ein Ruhekontakt und wenn sie entfernt wird, ist das Alarmrelais ein Arbeitskontakt.

8. Schaltpläne

Hier sind Beispiele für die Verdrahtung des KX15DT in doppelter Leitungsende und zweipoliger Konfiguration neben einem Schaltplan eines auf die LED-Klemme verdrahteten Ausgangs. Dies muss als 0 V programmiert werden, wenn die LEDs leuchten sollen.

Weitere Informationen über das Layout und die Programmierung der Platine finden Sie im Handbuch der Alarmzentrale.

9. Einschalten

Wenn der Melder zum ersten Mal eingeschaltet wird, durchläuft er eine Selbsttestroutine (angezeigt durch die blinkende orange und grüne LED). Sobald die LED erlischt, ist der Melder betriebsbereit.

10. Erfassungs- und Linsendiagramme

Die horizontale und vertikale Abdeckung des Passiv-Infrarot (PIR)-Bewegungsmelders und des Mikrowellensensors des KX15DT sind neben den Facetten des Objekktivs dargestellt.

Bitte beachten Sie: In einem EN50131-1 (und INCERT) System beträgt die maximale Erkennungsreichweite 13 m.

Technische Daten			
LED-Farben Orange (Mikrowelle), blau (Alarm), grün (PIR)	Temperaturkompensation Digital	Relaisausgang Ca. 50 mA 60 V DC ca. 42 V AC (RMS)	Zubehör Wand- und Deckenhalterungen
Gehäuse 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE im Objektivbereich	Erfassungsbereich 15 m (13 m nach EN50131-2-4 und INCERT-Kriterien)	Kontaktwiderstand: <10 Ohm	Emissionen EN55022 Klasse B
Erkennungsmethode Rauscharmer pyroelektrischer Sensor und Mikrowellen-Dopplersensor mit zwei Elementen	Erkennungsgeschwindigkeit 0,3 - 3,0 m/s	Montagehöhe 1,8 - 2,4 m	Immunität EN50130-4
PIR-Empfindlichkeit Auto (Standard), Hoch	Betriebsspannung 9 - 16 V DC 13,8 V DC typisch	Sabotageschalter 12 V DC 50 mA	
	Stromaufnahme ca. 24 mA bei 12 V (min.) ca. 30 mA bei 12 V (max.)	Temperatur -40 °C bis 80 °C (Lagerung) -10 °C bis 40 °C (zertifiziert) -30 °C bis 70 °C (nominal)	

Installationshinweise

Scannen Sie den QR-Code auf der rechten Seite für Installationshinweise.



www.pyronix.com/installation-advice/

Frequenzen (GHz)	Länder
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Gewährleistung und Konformität

Dieses Produkt wird gemäß unseren Standardgarantiebedingungen verkauft und hat eine Garantie von fünf Jahren auf Verarbeitungsfehler. Weitere Informationen zur Garantie finden Sie hier: www.pyronix.com/warranty

Die Konformitätserklärung und weitere Konformitätsdokumente können eingesehen werden unter: www.pyronix.com/product-compliance.php

Produkthinweise

Für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Am Ende der Lebensdauer der elektrischen Produkte dürfen diese nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Fachhändler nach Recycling- in Ihrem Land. Dieses Produkt ist für den Einsatz im Wohn-, Gewerbe- und Industriebereich zugelassen.



Detector con tecnología dual 15 m

Código de pieza: KX15DT

Doc SAP
102018877

EN50131-2-4:2008
EN50131-1-2:2006+A1-2009+A2:2017
PD6662:2017
Grado de seguridad (SG) 2
Clase ambiental (EC) II



ES

1. Dimensiones y peso

2. Circuito impreso

- A. Terminales

B. Polaridad y frecuencia eléctrica

C. Sensibilidad (automática/alta)

D. Modo de selección Y/O

E. Habilitar/inhabilitar LED del detector
- F. Cabezales de la resistencia (alarma/manipulación)

G. Sensor piroeléctrico

H. Potenciómetro de microondas

3. Entrada y montaje del cable

4. Ajustes de sensibilidad

Puente puesto - Sensibilidad automática
El detector modificará automáticamente la sensibilidad infrarroja pasiva (PIR, por sus siglas en inglés) según la temperatura ambiente del entorno.
Puente quitado - Sensibilidad alta
La sensibilidad del detector siempre estará ajustada en alto, por lo que se puede activar con menos radiación infrarroja.

5. Modo Y/O

Y- Tanto el sensor PIR como el microondas deben activarse simultáneamente para generar una alarma.
O- Si una de las dos tecnologías detecta actividad, se generará una alarma.

6. Potenciómetro de microondas

Utilice el potenciómetro para modificar el alcance de las microondas entre 0 m y un máximo de 15 m. En el sentido de las agujas del reloj se aumenta el alcance de las microondas y en el sentido contrario se reduce.

Aviso: El sistema de microondas se apaga al girar la rueda totalmente en sentido contrario a las agujas del reloj.

7. Normalmente abierto o normalmente cerrado

Invierte el relé de alarma de un estado normalmente cerrado a un estado normalmente abierto. Con el puente puesto, el relé de alarma está normalmente cerrado y cuando se quita, está normalmente abierto.

8. Diagramas de cableado

Estos son ejemplos del cableado KX15DT en extremo doble de línea y configuración de polo doble junto a un diagrama de cableado de una salida cableada al terminal LED. Debe programarse como 0 V aplicados cuando los LED deban estar encendidos.

Consulte el manual del panel de control para ver más información acerca del diseño del circuito impreso y la programación de salidas.

9. Procedimiento de encendido

Cuando el detector se encienda por primera vez, realizará un autodiagnóstico rutinario (indicado con un parpadeo de los LED naranja y verde). Cuando los LED se apaguen, el detector estará listo para usarse.

10. Cobertura y diagramas LENS

Se muestran la cobertura horizontal y vertical del sensor infrarrojo pasivo (PIR) y los microondas del KX15DT junto a las facetas de LENS.

Aviso: En un sistema EN50131-1 (e INCERT), la distancia de detección máxima es de 13 m.

Especificaciones

Colores LED Naranja (microondas), azul (alarma), verde (PIR)	Compensación de temperatura Digital	Salida de relé Aprox. 50 mA a 60 V CC Aprox. 42 V CA (RMS)	Accesorios Soportes de pared y techo
Carcasa 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE en el área de lente	Alcance de detección 15 m (13 m según criterios EN50131-2-4 e INCERT)	Resistencia de contacto: <10 ohmios	Emissiones EN55022 Clase B
Método de detección Sensor piroeléctrico dual de bajo ruido y sensor Doppler de microondas	Velocidad de detección 0,3 - 3,0 m/s	Altura de montaje 1,8 - 2,4 m	Immunidad EN50130-4
Sensibilidad PIR Automática (predeterminada), Alta	Tensión de funcionamiento Habitualmente 9 - 16 V CC 13,8 V CC	Interruptor de seguridad 12 V CC, 50 mA	
	Consumo de corriente Aprox. 24 mA a 12 V (min.) Aprox. 30 mA a 12 V (máx.)	Temperatura -40 °C a 80 °C (almacenamiento) -10 °C a 40 °C (certificada) -30 °C a 70 °C (nominal)	

Consejos para la instalación

Escanee el código QR de la derecha para ver consejos para la instalación.



www.pyronix.com/installation-advice/

Frecuencias (GHz)	Países
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Garantía y cumplimiento

Este producto se vende sujeto a nuestras condiciones estándares de garantía y tiene garantía contra defectos de fabricación durante un periodo de cinco años. Para ver más información acerca de la garantía, visite: www.pyronix.com/warranty

Puede consultar la declaración de conformidad y documentación de cumplimiento en: www.pyronix.com/product-compliance.php

Información del producto

Para productos eléctricos vendidos dentro de la Comunidad Europea. Al final de su vida útil, los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Reciclelos donde haya centros de reciclaje disponibles. Solicite consejos acerca del reciclaje en su país a las autoridades locales o al vendedor. Este producto está aprobado para su uso en entornos residenciales, comerciales e industriales ligeros.



Détecteur à double technologie 15 m

Code de pièce : KX15DT

Doc SAP
102018877

EN50131-2-4:2008
EN50131-1-2:2006+A1-2009+A2:2017
PD6662:2017
Classe de sécurité (SG) 2
Classe environnementale (CE) II



FR

1. Dimensions et poids

2. Circuit imprimé (PCB)

- A. Bornes

B. Fréquence d'alimentation secteur et polarité

C. Sensibilité (auto/élevée)

D. Sélection du mode « ET/OU »
- E. LED de détecteur activé/désactivé

F. Embases de résistance (alarme/antisabotage)

G. Pyrocaptteur

H. Potentiomètre de micro-ondes

3. Entrée de câbles et fixation

4. Réglages de la sensibilité

Cavalier activé - sensibilité automatique
Le détecteur devra modifier automatiquement sa sensibilité à infrarouge passif (PIR) conformément à la température ambiante de l'environnement.
Cavalier désactivé - sensibilité élevée
La sensibilité du détecteur sera toujours réglée sur la sensibilité élevée, ce qui signifie qu'elle peut être déclenchée avec moins de rayonnement infrarouge.

5. Mode « ET/OU »

ET- Le capteur PIR et le micro-ondes doivent être déclenchés simultanément pour générer une alarme.
OU- Si l'une des technologies détecte une activité, l'alarme se déclenchera.

6. Potentiomètre de micro-ondes

Utilisez le potentiomètre pour modifier la portée du micro-ondes de 0 m à 15 m au maximum. Tourner le potentiomètre dans les sens horaire et antihoraire augmente et réduit la portée du micro-ondes, respectivement.
Remarque : Tourner complètement le potentiomètre dans le sens antihoraire désactive le micro-ondes.

7. Normalement ouvert ou normalement fermé

Cette option inverse le relais d'alarme de l'état normalement ouvert à l'état normalement fermé. Lorsque le cavalier est activé, le relais d'alarme est normalement fermé et lorsqu'il est démonté, le relais d'alarme est normalement ouvert.

8. Schémas de câblage

Voici quelques exemples du câblage KX15DT en double extrémité de ligne et une configuration bipolaire le long du schéma de câblage d'une sortie câblée vers la borne LED. Il doit être programmé sur 0 V lorsque les voyants LED sont activés.

Veuillez vous référer au Manuel du panneau de commande pour obtenir plus d'informations sur la topologie des circuits imprimés du panneau de commande et la programmation des sorties.

9. Procédure de mise sous tension

Lorsque le détecteur est mis sous tension pour la première fois, il exécute une routine de test automatique (indiquée par le clignotement des LED orange et vert). Une fois que le voyant LED s'éteint, le détecteur est prêt à l'emploi.

10. Couverture et diagrammes d'OBJECTIF

La couverture horizontale et verticale du capteur à infrarouge passif (PIR) et le micro-ondes du KX15DT sont indiqués à côté des facettes de l'OBJECTIF.

Remarque : Dans un système EN50131-1 (et INCERT), la portée de détection maximale est de 13 m.

Spécifications			
Couleurs LED Orange (micro-ondes), bleu (alarme), vert (PIR)	Compensation de température Numérique	Sortie du relais ~50 mA 60 V CC ~42 V CA (RMS)	Accessoires Support de plafond et support mural
Boîtier 3 mm d'ABS, 0,4 mm de HDPE autour de l'objectif	Portée de détection 15 m (13 m selon les critères des normes EN50131-2-4 et INCERT)	Résistance de contact : < 10	Émissions EN55022 Classe B
Méthode de détection Capteur pyroélectrique à double élément et à faible bruit et capteur Doppler à micro-ondes	Vitesse de détection 0,3 - 3,0 m/s	Hauteur de montage 1,8 à 2,4 m	Immunité EN50130-4
	Tension de fonctionnement 9 à 16 V CC, 13,8 V CC typiques	Interrupteur Sabotage 12 V CC 50 mA	
Sensibilité PIR Auto (Défaut), Élevée	Consommation électrique ~24 mA à 12 V (Min) ~30 mA à 12 V (Max)	Température -40 °C à 80 °C (entreposage) -10 °C à 40 °C (certifiée) -30 °C à 70 °C (nominale)	

Conseils d'installation

Veuillez scanner le code QR situé à droite pour obtenir les conseils d'installation.



www.pyronix.com/installation-advice/

Fréquences (GHz)	Pays
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, EAU
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, EAU, États-Unis
10,587	IT, LU, MY, RU

Garantie et conformité

Ce produit est vendu en étant soumis à nos conditions de garantie standard. Il est donc garanti contre les malfaçons pendant une période de cinq ans. Pour plus d'informations sur la garantie, rendez-vous sur la page: www.pyronix.com/warranty

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité et d'autres documents relatifs à la conformité sur la page: www.pyronix.com/product-compliance.php

Informations sur le produit

Pour les équipements électriques vendus au sein de la Communauté européenne. Les équipements électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Veuillez les recycler auprès des centres de recyclage existants. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage dans votre pays. Ce produit est homologué pour un usage dans les environnements résidentiel, commercial et d'industrie légère.



Rilevatore a doppia tecnologia da 15 m

Codice parte: KX15DT

Doc SAP
102018877



EN50131-2-4:2008
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
PD6662:2017
Grado di sicurezza (SG) 2
Classe ambientale (EC) II

IT

1. Dimensioni e peso

2. La scheda di circuito stampato (PCB)

- A. Terminali

B. Frequenza e polarità di rete

C. Sensibilità (auto/alta)

D. Selezione modalità E/O
- E. Abilitazione/disabilitazione del LED del rivelatore

F. Connettori di resistore (allarme/manomissione)

G. Sensore piro

H. Potenziometro microonde

3. Ingresso cavi e montaggio

4. Impostazioni di sensibilità

Jumper attivato - sensibilità automatica
Il rilevatore modificherà automaticamente la sua sensibilità passiva agli infrarossi (PIR) in base alla temperatura dell'ambiente.
Jumper disattivato - sensibilità alta
La sensibilità del rilevatore sarà sempre impostata su sensibilità elevata, il che significa che può essere innescata con meno radiazioni infrarosse.

5. Modalità E/O

E- Sia il sensore PIR che le microonde devono essere attivati simultaneamente per generare un allarme.
O- Se una delle due tecnologie rileva un'attività, viene generato un allarme.

6. Potenziometro microonde

Utilizzare il potenzimetro per modificare la portata delle microonde da 0 m a un massimo di 15 m. La portata delle microonde aumenta in senso orario e diminuisce in senso antiorario.
Nota: girando il potenzimetro completamente in senso antiorario si disattivano le microonde.

7. Normalmente aperto o normalmente chiuso

Ciò inverte il relè di allarme da uno stato normalmente chiuso a uno stato normalmente aperto. Con il ponticello, il relè di allarme è normalmente chiuso, rimuovendo il ponticello lo stato cambia in normalmente aperto.

8. Schema elettrico

Ecco alcuni esempi di cablaggio dell'unità KX15DT in configurazione con resistore di fine linea doppio e bipolare, insieme a uno schema elettrico di un'uscita collegata al terminale LED. Questo deve essere programmato come 0v applicati quando i LED devono essere accesi.

Fare riferimento al manuale del pannello di controllo per ulteriori informazioni sul layout PCB del pannello di controllo e la programmazione dell'uscita.

9. Procedura di accensione

Quando il rilevatore viene acceso per la prima volta, viene eseguita una routine di autodiagnosi (indicata dai LED arancione e verde lampeggianti). Quando il LED si spegne, il rilevatore è pronto per l'uso.

10. Diagrammi di copertura e OBIETTIVO

La copertura orizzontale e verticale del sensore passivo a infrarossi (PIR) e delle microonde del KX15DT sono mostrate accanto alle faccette dell'OBIETTIVO.

Nota: In un sistema EN50131-1 (e INCERT) la copertura massima del rilevamento è 13 m.

Specifiche			
Colori LED Arancione (microonde), blu (allarme), verde (PIR)	Compensazione temperatura Digitale	Uscita relè ~50 mA 60 V CC ~42 V CA (RMS)	Accessori Staffe a parete e soffitto
Alloggiamento ABS da 3 mm, HDPE da 0,4 mm nell'area dell'obiettivo	Campo di rilevamento 15 m (13 m secondo criteri EN50131-2-4 e INCERT)	Resistenza di contatto: <10 ohm	Emissioni EN55022 Classe B
Metodo di rilevamento Sensore piroelettrico a doppio elemento a basso rumore e sensore doppler a microonde	Velocità di rilevamento 0,3 - 3,0 m/s	Altezza di montaggio 1,8 - 2,4 m	Immunità EN50130-4
	Tensione di esercizio 9 - 16 V CC 13,8 V CC tipica	Interruttore antimanomissione: 12 V CC 50 mA	
Sensibilità PIR Auto (impostazione predefinita), Alta	Consumo attuale ~24 mA a 12 V (Min) ~30 mA a 12 V (Max)	Temperatura Da -40 °C a 80 °C (conservazione) Da -10 °C a 40 °C (certificata) Da -30 °C a 70 °C (nominale)	

Consigli per l'installazione

Scansire il codice QR a destra per i consigli per l'installazione.



Frequenze (GHz)	Paesi
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Garanzia e conformità

Questo prodotto è venduto soggetto alle nostre condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di produzione per un periodo di cinque anni. Per ulteriori informazioni sulla garanzia, visitare www.pyronix.com/warranty. La dichiarazione di conformità e ulteriori documenti di conformità possono essere consultati al seguente indirizzo: www.pyronix.com/product-compliance.php

Informazioni sul prodotto

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Alla fine della loro vita utile, i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclarli presso le strutture adibite. Rivolgersi alla propria autorità locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio nel proprio Paese. Questo prodotto è approvato per l'uso negli ambienti residenziali, commerciali e industriali leggeri.



15 m Dual-technologie detector

Onderdeelcode: KX15DT

Doc SAP
102018877



EN50131-2-4:2008
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
PD6662:2017
Beveiligingsniveau (SG) 2
Milieuklasse (EC) II

NL

1. Afmetingen en gewicht

2. De printplaat (PCB)

- A. Terminali

B. Hoofdfrequentie en polariteit

C. Gevoeligheid (auto/hoog)

D. EN/OF-modus selectie
- E. Detector LED in-/uitschakelen

F. Weerstandskoppen (alarm/inmenging)

G. Pyrosensor

H. Magnetron potentiometer

3. Kabelinvoer en montage

4. Gevoeligheidsinstellingen

Jumper aan - automatische gevoeligheid
De detector zal automatisch de passieve infrarood (PIR)-gevoeligheid veranderen in overeenstemming met de omgevingstemperatuur.
Jumper uit - automatische gevoeligheid
De gevoeligheid van de detector zal altijd op een hoge gevoeligheid worden ingesteld, wat betekent dat deze kan worden geactiveerd met minder infraroodstraling.

5. EN/OF-modus

AND- Zowel de PIR-sensor als de magnetron moeten gelijktijdig worden geactiveerd om een alarm af te laten gaan.
OR- Als een van de technologieën activiteiten detecteert, wordt een alarm afgegeven

6. Potentiometer magnetron

Gebruik de potentiometer om het magnetronbereik van 0 m tot maximaal 15 m te wijzigen. Met de wijzers van de klok mee verhoogt u het magnetronbereik en tegen de wijzers van de klok in vermindert u het magnetronbereik.
Let op: Als u de potmeter volledig tegen de wijzers van de klok in draait, wordt de magnetron uitgeschakeld.

7. Normaal open of normaal gesloten

Hierdoor wordt het alarmrelais omgekeerd van normaal gesloten naar een normaal open toestand. Met de jumper op het alarmrelais is het normaal gesloten en wanneer deze wordt verwijderd, is het alarmrelais normaal open.

8. Bedradingsschema's

Hier zijn voorbeelden van de KX15DT-bedrading met dubbel lijneinde en dubbele poolconfiguratie naast een schema van een uitgaande bedrading richting LED-terminal. Dit moet worden geprogrammeerd en toegepast als 0v wanneer de LED's aanstaan.

Raadpleeg de handleiding van het bedieningspaneel voor meer informatie over de lay-out en uitgangsprogrammering van het bedieningspaneel.

9. Opstartprocedure

Wanneer de detector voor het eerst wordt opgestart, doorloopt deze een zelftestroutine (aangegeven door knipperende oranje en groene LED's). Zodra de LED uitgaat, is de detector klaar voor gebruik.

10. Dekking en LENS-diagrammen

Het horizontale en verticale bereik van de passieve infrarood (PIR) en magnetron van de KX15DT worden weergegeven naast de facetten van de LENS.

Let op: In een EN50131-1 (en INCERT) systeem is de maximale detectie 13 m.

Specificaties			
LED-kleuren Oranje (magnetronoven), blauw (alarm), groen (PIR)	Temperatuurcompensatie Digital	Relaisuitgang ~50mA 60V DC ~42 VAC (RMS)	Acessoires Wand- en plafondbeugels
Behuizing 3 mm ABS, 0,4 mm HDPE in lensgebied	Detectiebereik 15 m (13 m bij EN50131-2-4 & INCERT-criteria)	Weerstand van het contact: <10 ohm	Uitstoot EN55022 Klasse B
Detectiemethode Pyro-elektrische sensor met laag geluidsniveau en microgolf-dopplersensor	Detectiesnelheid 0,3 - 3,0m/s	Montagehoogte 1,8 - 2,4m	Immunitet EN50130-4
PIR-gevoeligheid Auto (Standaard), Hoog	Werkspanning 9 - 16VDC 13.8VDC typisch	Tamperschakelaar 12VDC 50mA	
	Huidig stroomverbruik ~24mA @ 12V (Min) ~30mA @ 12V (Max)	Temperature -40°C to 80°C (opslag) -10°C to 40°C (gecertificeerd) -30°C to 70°C (nominiaal)	

Installatieadvies

Gelieve de QR-code aan de rechterkant te scannen voor installatietips.



Frequenties (GHz)	Landen:
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10.525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10.587	IT, LU, MY, UK

Garantie en naleving

Dit product is onderhevig aan onze standaard garantievoorwaarden en wordt gegarandeerd voor een periode van vijf jaar jegens fabricagefouten. Ga voor verdere garantie-informatie naar www.pyronix.com/warranty. De conformiteitsverklaring en verdere nalevingsdocumentatie kunnen worden geraadpleegd op: www.pyronix.com/product-compliance.php

Productinformatie

Geldt voor elektrische producten die binnen de Europese Gemeenschap worden verkocht. Aan het einde van de levensduur van elektrische producten mag het niet met huishoudelijk afval worden gedumpt. Gelieve te recyclen indien mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling in uw land. Dit product is goedgekeurd voor gebruik in residentiële, commerciële en lichtindustriële omgevingen.



Dualny czujnik 15 m

Kod części: KX15DT

Doc SAP
102018877



EN50131-2-4:2008
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
PD6662:2017
Poziom bezpieczeństwa (SG) 2
Klasa środowiskowa (EC) II

PL

1. Wymiary i masa

2. Printed Circuit Board (PCB)

- A. Terminale

B. Częstotliwość i polaryzacja sieci

C. Czujność (auto/wysoka)

D. Wybór trybu ORAZ/LUB
- E. Wł./wył. dioda LED

F. Rezystory (alarm/tamper)

G. Czujnik piroelektryczny

H. Regulator mikrofali

3. Wejście przewodów i mocowanie

4. Ustawienia czułości

Zworka wł. - czułość automatyczna
Czujnik automatycznie zmieni czułość czujnika PIR w zależności od temperatury otoczenia.
Zworka wył. - wysoka czułość
Czułość detektora zawsze będzie ustawiona na wysoką, przez co będzie aktywowany przez mniejszą ilość promieniowania podczerwonego.

5. Tryb ORAZ/LUB

ORAZ- Aby wywołać alarm, czujniki PIR i mikrofal muszą wykryć aktywność.
LUB- Jeśli któryś z czujników wykryje aktywność, zostanie włączony alarm.

6. Regulator mikrofali

Regulator mikrofali służy do zmiany zasięgu od 0 do 15m. Przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć zasięg, a w kierunku przeciwnym, aby zmniejszyć zasięg mikrofal.
Uwaga: Pełne przekręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara wyłączy mikrofale.

7. Normalnie otwarte lub normalnie zamknięte

Zmienia przekaźnik alarmu z normalnie otwartego na normalnie zamknięty. Z włączoną zworką przekaźnik alarmu jest normalnie zamknięty, a bez zworki - normalnie otwarty.

8. Rysunki połączeń

Oto przykładowe połączenia KX15DT w układzie z dwoma rezystorami i dwubiegunowym oraz rysunek połączenia wyjścia podłączonego do terminalu LED. Należy zaprogramować jako 0v, jeśli diody LED mają być włączone.

Więcej informacji na temat układu PCB i programowania efektów znajdziesz w instrukcji obsługi panelu sterowania.

9. Proces włączania

Przy pierwszym włączeniu detektor przeprowadzi proces autodiagnozy (migające pomarańczowe i zielone diody). Po ich zgaśnięciu czujnik jest gotowy do użytku.

10. Pokrycie i ilustracja zakresu obiektywu

Poziome i pionowe pokrycia czujnika PIR i mikrofal urządzenia KX15DT są przedstawione po bokach obiektywu.

Uwaga: Dla EN50131-1 (i INCERT) maksymalny zasięg detekcji wynosi 13m.

Specyfikacja			
Kolory diod LED Pomarańczowa (mikrofale), niebieska (alarm), zielona (PIR)	Kompensacja temperatury Cyfrowe	Wyjście przekaźnikowe ~50mA 60V DC ~42V AC (RMS)	Akcesoria Uchwyty naścienne i sufitowe
Obudowa 3mm ABS, 0,4mm HDPE na obiektywie	Zasięg detekcji 15m (13m według EN50131-2-4 & INCERT)	Opór stuków: < 10 omów	Emisja EN55022 klasa B
Metoda detekcji Dwuczuciowy czujnik piroelektryczny i czujnik dopplerowski	Szybkość detekcji 0,3 - 3,0m/s	Wysokość montażu 1,8 - 2,4m/s	Niewrażliwość EN50130-4
	Napięcie robocze 9-16V DC standardowo: 13,8V DC	Tamper 12V DC 50mA	
Czułość czujnika PIR Auto (domyślna), Wysoka	Pobór prądu ~24mA @ 12V (min.) ~30mA @ 12V (maks.)	Temperatura -40°C do 80°C (przechowywanie) -10°C do 40°C (certyfikacja) -30°C do 70°C (nominalna)	

Porady instalacyjne

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać porady dotyczące prawidłowej instalacji.



Częstotliwości (GHz)	Kraje
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Gwarancja i zgodność

Produkt jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji obejmującymi gwarancję na wypadek wad wykonania na okres pięciu lat. Więcej informacji o gwarancji znajdziesz pod adresem: www.pyronix.com/warranty. Deklaracja zgodności i pozostała dokumentacja zgodności jest dostępna pod adresem: www.pyronix.com/product-compliance.php

Informacje o produkcji

Dotyczy produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu cyklu życia produktu nie wolno wyrzucać go z odpadami domowymi. Należy podać recyclingowi. Informacje na temat recyklingu dla twojego państwa uzyskasz od władz lokalnych lub sprzedawcy. Produkt został dopuszczony do użytku na terenach mieszkalnych, handlowych i obszarach przemysłu lekkiego.



Detetor de Tecnologia Dupla 15m

Código de peça: KX15DT

Doc SAP
102018877



EN50131-2-4:2008
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
PD6662:2017
Grau de Segurança (SG) 2
Classe Ambiental (CE) II

PT

1. Dimensões e peso
2. A Placa de Circuito Impresso (PCB)
- A. Terminais
B. Frequência de rede e polaridade
C. Sensibilidade (auto/alta)
D. Seleção de modo E/OU

E. Ativar/desativar LED do detetor
F. Encaixes de resistências (alarme/adulteração)
G. Sensor de incêndio
H. Potenciômetro das microondas

3. Entrada de cabo e montagem

4. Definições de sensibilidade

Jumper lig. - auto sensibilidade
O detetor irá alterar automaticamente a sua sensibilidade de infravermelho passivo (PIR) de acordo com a temperatura ambiente do local.
Jumper desl. - sensibilidade alta
A sensibilidade do detetor irá sempre ser definida como alta, o que significa que ele pode ser acionado com menos radiação infravermelha.

5. Modo E/OU

E- Tanto o sensor PIR como as microondas têm de ser acionados simultaneamente para gerar um alarme.
OU- Caso qualquer uma das tecnologias detete uma atividade, será gerado um alarme.

6. Potenciômetro de microondas

Utilize o potenciômetro para alterar o alcance das microondas de 0 m a 15 m no máximo. No sentido dos ponteiros do relógio,aumenta o alcance das microondas e no sentido contrário aos ponteiros do relógio, diminui o alcance das microondas.
Note que: Rodar o potenciômetro totalmente no sentido contrário aos ponteiros do relógio, desliga as microondas.

7. Normalmente aberto ou normalmente fechado

Isto inverte o relé de alarme de um estado normalmente fechado para um estado normalmente aberto. Com o jumper no relé de alarme fica normalmente fechado e quando é removido o relé de alarme fica normalmente aberto.

8. Diagramas de cablagem

Seguem alguns exemplos de cablagem do KX15DT em configuração de linha de extremidade dupla e definição de pólo duplo junto a um diagrama de cablagem de uma saída ligada ao terminal de LED. Isto precisa de ser programado com 0 V aplicados quando os LEDs tenham de estar acesos.

Consulte o painel de controlo para obter mais informações sobre a disposição do PCB do painel de controlo e a programação da saída.

9. Procedimento de arranque

Quando o detetor for ligado pela primeira vez, irá executar um auto-teste de rotina (indicado por LEDs cor de laranja e verde a piscar). Assim que o LED se acender, o detetor está pronto a usar.

10. Diagramas de abrangência e LENTES

A cobertura horizontal e vertical do sensor infravermelho passivo (PIR) e das microondas do KX15DT é apresentada junto das facetas da lente.

Note que: Num sistema EN50131-1 (e INCERT), a deteção máxima é de 13 m.

Especificações

Cores LED Cor de laranja (microondas), azul (alarme), verde (PIR)	Compensação de temperatura Digital	Saída de Relé ~50mA 60V CC ~42 VCA (RMS)	Acessórios Soportes de parede e teto
Revestimento 3mm de plástico ABS, 0.4mm de HDPE na área da lente	Alcance da deteção 15m (13m pelos critérios EN50131-2-4 e INCERT)	Resistência de contacto: <10 ohms	Emissões EN55022 Classe B
Método de deteção Sensor piroelétrico de baixo nível de ruído de elemento duplo e sensor doppler de microondas	Velocidade de deteção 0,3 – 3,0 m/s	Altura de Montagem 1,8 - 2,4m	Imunidade EN50130-4
Sensibilidade PIR Auto (Padrão), Alta	Tensão de Funcionamento 9 - 16VCC 13.8VCC tipicamente	Interruptor de Adulteração 12VCC 50mA	
	Consumo de Corrente ~24mA @ 12V (Mín.) ~30mA @ 12V (Máx.)	Temperatura -40°C a 80°C (armazenamento) -10°C a 40°C (certificado) -30°C a 70°C (nominal)	

Conselhos de instalação
Por favor digitalize o código QR à direita para obter dicas de instalação.



www.pyronix.com/installation-advice/

Frequências (GHz)	Países
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Garantia e Conformidade

Este produto é vendido sujeito às nossas condições padrão de garantia e está coberto por garantia contra defeitos de fabrico por um período de cinco anos. Para mais informações sobre a garantia, visite www.pyronix.com/warranty
A declaração de conformidade e outros documentos de conformidade podem ser consultados em: www.pyronix.com/product-compliance.php

Informação de Produto

Para produtos elétricos vendidos dentro da Comunidade Europeia. No fim da sua vida útil, os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de reciclagem disponíveis. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor sobre onde pode fazer a reciclagem no seu país. Este produto está aprovado para o uso em Ambientes Residenciais e Ambientes Industriais Ligeiros.



Детектор с чувствительными элементами двух типов и радиусом действия 15 м

Артикул: KX15DT

№ SAP док-та
102018877



EN50131-2-4:2008
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
PD6662:2017
Класс безопасности (SG) 2
Класс экологичности (EC) II

RU

1. Размеры и масса
2. Печатная плата
- A. Клеммы
B. Частота и полярность питания
C. Чувствительность (авто/высокая)
D. Выбор режима И/ИЛИ
E. Включение/отключение индикатора детектора

F. Ножки резисторов (тревога/защита от вскрытия)
G. Пиродатчик
H. Потенциометр микроволнового датчика

3. Ввод и монтаж кабеля

4. Настройки чувствительности

Переключка установлена — режим «авто»
Детектор будет автоматически изменять чувствительность пассивного инфракрасного датчика в зависимости от температуры окружающей среды.
Переключка снята — высокая чувствительность
Чувствительность детектора всегда будет на высоком уровне. Это значит, что детектор может срабатывать при меньшей интенсивности инфракрасного излучения.

5. Режим И/ИЛИ

И- Для подачи сигнала тревоги пассивный инфракрасный и микроволновый датчики должны сработать одновременно.
ИЛИ- Сигнал тревоги подается при срабатывании любого из датчиков.

6. Потенциометр микроволнового датчика

Потенциометр служит для регулировки радиуса действия микроволнового датчика в диапазоне от 0 м до 15 м (максимум). При вращении потенциометра по часовой стрелке радиус действия увеличивается, а при вращении против часовой — уменьшается.
Обратите внимание. Поворот потенциометра против часовой стрелки до конца приведет к отключению микроволнового датчика.

7. Нормально разомкнутое или нормально замкнутое

Эта переключка позволяет выбирать состояние реле сигнализации: нормально замкнутое или нормально разомкнутое. Если переключка установлена, то реле сигнализации работает по нормально замкнутой схеме, а если переключка отсутствует — по нормально разомкнутой.

8. Электромонтажные схемы

На рисунке приведены примеры электромонтажа KX15DT в конфигурации с двумя концевыми резисторами и двумя полюсами, а также схема монтажа выхода, соединенного с клеммой светодиодного индикатора. Устройство необходимо запрограммировать таким образом, чтобы включение индикаторов происходило при напряжении 0 В.

Дополнительную информацию о компоновке печатной платы пульта управления и программировании выходов смотрите в руководстве к пульту управления.

9. Процедура включения питания

При первом включении питания детектор выполнит процедуру самодиагностики (о чем свидетельствует мигание оранжевого и зеленого индикаторов). Когда индикаторы погаснут, можно начинать эксплуатацию детектора.

10. Зона покрытия и схемы линзы

На рисунке показаны зоны покрытия пассивного инфракрасного и микроволнового датчиков KX15DT в горизонтальной и вертикальной плоскостях, а также грани линзы.
Обратите внимание. В системе EN50131-1 (и INCERT) максимальный радиус действия составляет 13 м.

Технические характеристики			
Цвета индикаторов Оранжевый (микроволновый датчик), синий (тревога), зеленый (пассивный инфракрасный датчик)	Чувствительность пассивного инфракрасного датчика Авто (по умолчанию), высокая	Потребляемый ток ок. 24 мА при 12 В (мин.) ок. 30 мА при 12 В (макс.)	Температура От -40 °C до 80 °C (хранение) От -10 °C до 40 °C (сертифицированная) От -30 °C до 70 °C (номинальная)
Корпус 3 мм АБС-пластик, 0,4 мм ПНД в зоне линзы	Компенсация температуры Цифров.	Релейный выход ок. 50 мА, 60 В пост. тока (среднеквадратичн.)	Вспомогательное оборудование Кронштейны для крепления на стену и потолок
Метод обнаружения Система с низким уровнем шума и чувствительными элементами двух типов: пирозлектроническим датчиком и микроволновым доплеровским датчиком	Радиус действия 15 м (13 м в соответствии с критериями EN50131-2-4 и INCERT)	Сопротивление контактов: <10 Ом	Выбросы EN55022 класс B
	Скорость обнаружения 0,3–3,0 м/с	Установочная высота 1,8–2,4 м	Нечувствительность EN50130-4
	Рабочее напряжение 9–16 В пост. тока; типовое значение 13,8 В пост. тока	Реле защиты от вскрытия 12 В пост. тока, 50 мА	

Рекомендации по установке

Чтобы получить рекомендации по установке, отсканируйте QR-код справа.



www.pyronix.com/installation-advice/

Частоты (ГГц)	Страны
9,9	AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, TR, UAE
10,525	BE, BR, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, LU, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA
10,587	IT, LU, MY, UK

Гарантия и соответствие требованиям

На это изделие распространяются наши стандартные условия гарантии. Гарантия покрывает производственные дефекты; гарантийный срок составляет пять лет. Дополнительную информацию по гарантии смотрите по ссылке: www.pyronix.com/warranty
С декларацией соответствия и дополнительной документацией о соответствии нормативным требованиям можно ознакомиться по ссылке: www.pyronix.com/product-compliance.php

Информация об изделии

Информация относится к электротехническим изделиям, продаваемым на территории Европейского сообщества. Не допускается утилизировать отработавшие свой ресурс электротехнические изделия с бытовым мусором. За информацией о действующем в вашей стране порядке утилизации можно обратиться в местные органы власти или розничному продавцу. Данное изделие одобрено для эксплуатации в жилой среде, коммерческой среде и среде легкой промышленности.

